

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:

Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza. Börtöntelen levelek nem fogadtatnak el.

Nyílt-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetések és nyílttér díjak küldendők:

Landesman B. könyvnyomdája.

Boldog új évet.

Elbúcsúztunk az ó-évtől és ime egy új évek napja ragyog fölöttünk. Első szavunk, első fohászkodásunk az ég felé száll az új év hajnalán, hogy Istentől áldást, szerencsét kérjünk az új esztendőre.

Felbuzdult hittel, reménnyel esedezünk, hogy a kegyelmek Istene adja szent áldását a hazára s abban édes mindnyájunkra, hogy áldja meg a magyar nemzetet, hogy történeti hivatásával vezetve az erkölcsi és nemzeti tökéletesedés útján, védje meg ellenségeitől, szentelje meg reménykedéseit, tegye fogantatossá munkálkodását.

Az új-év — a nagy Sphinx! — Azaz, hogy új-év voltaképpen nincs is. Hiszen nem az idő megy, csak mi megyünk, haladunk a vég felé. Egy nagy fall átia! Olyan minőt a vonaton utazva tapasztal az ember, — a vonat, melyen ül mozdulatlan, s mégis úgy látszik, mintha menne, ha mellette egy másik vonat surran el. Hisz az embert minden csalja, még a saját szava és épp érzi is.

Új év napján a multak emlékei ülekeznek a jövő reménységeivel. A nemzeti nagy munka folyik tovább, erőt merítve, tanulságot vonva a multból, biztató reménnyel, hogy a közeledő tavasz, a nemzeti aspirációkat, reménykedéseket is virágra fakasztja. Az évek fordulóján ezért vesz erőt a lelkekben az emlékezés, s ezért köszöntjük bizalommal az új év hajnalát. „Küzde-küzdj ember! és bizva-bizzál”, mint a költő mondja.

Általában véve egyike a legérdekesebb ünnepeknek az új év elsőnapja; majdnem olyan jelentőségteljes, mint a karácsony. Igaz, hogy a hit, remény és szeretet jegyében is születik. Amaz, a vallás révén hatja meg az embert, — ez pedig az élet reális prózájához vezet. Önkénytelenül visszapillant a lefolyt év eseményeire, átgondolja vagyoni helyzetét, tervekről elmélkedik a jövőre, s valami újhódás, javulás utáni vágy lepi meg. Annyi tény és igaz, hogy az új évet igyekszik mindenki jól kezdeni.

Emberi szokás s nagyon jó szokás, de sőt szép és keresztényi kötelességünk-ből folyó, hogy egymásnak az új év kezdetén jót kívánunk. Vajha az új esztendő csakugyan jóval köszöntene be. Elmúlva örülünk a megpróbáltatások súlyos köde és kisütve reánk a megelégedés, jólét és az isteni irgalmasság jóltevő, boldogító napja. Mert nehéz az idők járása hazánk felett; nehéz próba előtt áll hazánk és nemzetünk. És fájdalom e chaosból a remény is csak csüggeteg szárnyakkal integet felénk. Foszlik Magyarország ékes kertje, lassan-lassan sílány kopárággá! Nemzetünk ezrei, — nem! immár milliói, keresik a boldogulást egy más idegen földön. Nem mint hódítók, honfoglalók, karddal, kelevész és büszke parancsokkal készülnek új hazát szerezni, miként valaha Árpád hadverő népe. Oh nem! Egyenkint menekülnek, csillagnak futva, éhesen, koldusan, — Mintha Batu kán tatár-csordái üznék őket el és pusztulás jelöli

gykori édenünket, otthonunkat. Az ősök drága vezére által megszentelt földön, a mely apáik maradványait rejte örzi nincs többé maradásuk. — Itthon pedig ádáz testvér-harc, visszavonás üti fel makacs fejét, megmérgezve a népek lelkét, megrontva jövőjét, — egész életreményét.

Pedig ha valamikor, úgy most, nagy feladatok előtt áll a nemzet. A honmentő, nemzetet boldogító alkotásoknak egész sora várja életrehívását, életbe léptetését. A magyar államiságnak kiépítése a gazdasági a katonai és a belső reformok terén, immár a közeli jövőnek munkakörébe tartozik. Lassan bár, de végre megérlelődött a helyes, a törtelemnek, a közjognak, nemzeti kívánalmaknak és hivatásunknak megfelelőleg a tudat, hogy a teljes magyar államisághoz megkívánt intézményeket megalkossuk, a meglévőknél pedig a nemzeti jelleget biztosítsuk.

És a népek jobbra vágyó lelke epedve szomjuhozza a társadalmi megváltást, a jobb jövő, a nemzeti dicsőség felé, melylyel nemzetét megörökíteni igyekszik, a halhatatlanságban. Mi is tartaná fenn a nemzeteket, ha nem a vágyakozás a halhatatlanságra? Ezen meggyőződés adja a nemzeteknek a szárnyakat, hogy fölemelkedjék azon magasság felé, a honnét fakad a nemzeti lélek belső ereje, mely munkál, küzd, a jövőt biztosítani igyekszik a reményben, hogy boldoggá teszi a hazát s abban a saját ivadékait.

Vegyünk tehát búcsút az ó-évtől. Bo-

TÁRCZA.**Az év panorámája.**

Ennek az esztendőnek a krónikása is elég feljegyezni való eseményt talál. A nyugtalan, ideges emberiség küzdelmek, diadalmak és vereségek között száguldott keresztül az elmúlt háromszázhatvanöt napon is és nem jutott közelebb a célhoz: az általános boldoguláshoz. Sőt inkább megszűnt az étel a céltól. Mióta áll az emberiség, évezredek óta azt hirdetik királyok és bölcsek, hogy nagygyá és dicsővé kell lennie a nemzeteknek és boldogokká az egységeknek. S az élet ugyancsak évezredek óta rácsófol a királyokra és bölcsekre, csak sárguló marad a föld, melyen szennyes árdások öntik el a jót, a nemeset, a tisztát, melyen keresztire feszítették az igazság, melyen győz az erőszak és a gőg, melyen uralkodik a mammon és a melyen mégis olyan szép és kívánatos az élet, hogy nem szeretünk meghalni. O keserű emberek, akik hol okosan, hol ostobán, de egészségesen, az élet gyönyörűségeinek élvezése közepette hirdetik a világ s az emberiség romlottságát, az élet hiábavalóságát, menjetek el a kórházba, a hol a betegek és nyomorultak imádják az életet!...

Mert az élet mégis a legkívánatosabb mindenek telett.

Az újságíró szempontjából az év legkiemelkedőbb eseménye a belgrádi király gyilkossága. Sándor, az ifjú és felette romlott idegzetű, a szeretkezésben oly exotikus fiatal király nejevé tette a nőt, aki művésznője volt a szerelem teknikájának. A frigy nemcsak politikai józanság és társa-

dalmi felfogás ellen való volt, de erkölcstelen is. Rottenesen kellett küzködniük érte. Neró, Caligula s a többi kéjencz tiránusok is rabszolgák s a kenyéért és circuszi játékokért üvöltő polgárság közepette lábbal tiporhatták az ember örök természetének törvényeit. de a fejedelem, aki manapság eszelepszik ilyet, a szocializmus és anarkizmus korában, az elvész. Szerbia már napirendre tért a rémes királygyilkosság fölött és el van hagyatva a két sir egymás mellett, melyben Draga és Sándor alusszák örök álmukat. Véres trónon, bizonytalan trónon ül Péter király, a merész és bátor, semmitől vissza nem rettenő Karagyorgyevicsok utóda.

A mi hazánkban egy egész esztendőn keresztül húzódtó történelmi eseménye volt és van még most is. A parlamenti obstrukcióról van szó, mely állandó izgatottságban tartotta és tartja Magyarországot népet. A lelkes vidék a nyáron száz és száz küldöttséggel tüntetett a haza igaz jogai mellett s ez lángra gyújtotta a dupaparti harmincz millió, hideg márványfalotában a honserzelem pislogó parázsát. Odafent a kedélyes esászárverásban megszünt a kedélyesség. Megijedtek a sógorok és keserves jajveszékélésben törtek ki az orojének tudatára ébredő magyarság kívánságai fölött. Bár csak szóban és írásban, a sajtóban és a két parlamentben, de felújult az évszázados nagy harc, Mohács után ki tudja már hányadszor. A harc szűnőben van már, s bár két magyar kormányt emésztett föl, úgy látszik, mégis a mi sikerünkkel végződik. A bölcsesség sugallja, hogy elégedjünk meg egyelőre az eddig elért sikerekkel, mert akár milyen szép bizonyosságát adta is a magyar nép erejének és szívósságának ebben a küzdelemben, súlyosan érezzük már is annak gazdasági bátrá-

nyait. A nemzeteknek manapság a közgazdasági kérdések helyes megoldása képezi a főfeladatát s a közgazdaság terén nálunk még annyi a tenni-való, hogy kár minden elmulasztott napért.

Lehet, más véleményen vannak a pontatlan adófizetők, akik az ex-lebten vigan éltek a törvényadta joggal, hogy nem fizettek adót. Nekik nem tart sokáig az obstrukció, ha még egy esztendőig tartana is, valamint a loányeknek sem, akiket már két esztendő óta nem tapogattott az ezredorvos ur. Most vége lesz e szép időnek, adót kell megint fizetni, a végrehajtóknak rettenetes sok dolguk lesz és be kell majd rukkolni, nem is október elsején, hanem egy-két nappal a sorozás után. A szegény öreg bakák, akiket október óta visszatartottak, ők emlegetik meg legjobban ezt az izgalmas politikai küzdelmet.

Szorosan összefügg a nemzeti küzdelemmel a munkás kérdés, mely mind nagyobb arányokat ölt Magyarországon. A szocializmus nagy hatalmat tesz, a város és falu, ahova egyszer egy agitátor betesz a lábát, meg van hódítva az alsóbb rétegeivel az új eszmének, a mely a vörösek szerint meg fogja váltani a világot. A városokban különösen Budapesten s az ipari munkások között a nemzetközi szocialdemokraczia hódít, míg az alföldön s a Magyarországgal határos erdélyi vármegyékben az oláhok között az újjászervezett szocialdemokrata párt terjed. A két árnyalat között az a különbség, hogy az újjászervezettek nem tüntetnek a nemzetköziséggel, sőt elismerik a magyar haza fogalmát s programjuk csaknem kizárólag a földműves nép helyzetének javítását célozza. A másik, a budapesti párt, nemzetközi párt moreven ragaszkodik Marx elméletéhez, mely szóba

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

az egyedül elismert kellemes ízű természetes hashajtószor.

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

császákat át azt, minden bűjával-bajával az emlékek birodalmába. Eseményeit hadd őrizzék meg az annalesek, tanulságait pedig őrizzük meg mi magunk. A világ rendje ez, hogy az idők forgásában eltűnjenek az évek az esztendő és hogy új napnak ragyogása váltja fel az alkonyatot, az éjszakát.

Itt áll tehát előttünk az új-év elzárt kapuja. Megjelenik előtte legelőször is a kíváncsiság és keres rajta egy nyílást vagy repedést, hátha el lehetne valamit lesnie a jövő titkaiból. A kíváncsiságot sarkon követik zárandok életünk ősrégi társai: a remény, a félelem, a gond. Nem is csoda! a jövőendő bizonytalanságaiban hánycodó emberi kedély, nyugtalanul fűrkészi a jövőt. De míg a könnyelmű csak a szerencse árnyékán kapkod, a hitetlen a vak véletlenre számít; addig a jó, a nemes, a hívő, a munkás az Isten irgalmát, jóságát keresi, kitartó munkásság által a jövőben.

A küzdelem, a munka pedig kötelessége az emberiségnek.

Hálát adva a Gondviselésnek az elmúlt esztendőben vett jókért, a terhek elviselésére adott lelki erőért, a szívünkbe oltott hitért, reménységért, bocsájtjuk sirjába az ó-esztendőt és bizalommal köszöntjük az új-évet, forrón eszedelve az „idők Urá“-tól, hazánknak virulását, nemzetünknek boldogságát, népünknek békét, kitartást a jövőben!

Boldog új évet! **Demeter János.**

Vasuti állomást Málczának.

A Bánóc—Szürtei h. é. vasut ügyében már a multkor említettük, hogy a vállalat létező megkívánja, miszerint a pályavonal Málczát érintse és e községben állomás legyen. Erre vonatkozólag lapunk egyik barátjától, ki a helyi viszonyokkal teljesen ismerős, az alábbi sorokat kaptuk:

Tisztelt Szerkesztő ur!

Örömmel olvastam b. lapjában, hogy a nagymihályiaknak is az az óhajuk, miszerint a bánóci és szürtei vasuti állomásokat összekötő h. é. vasut Málczai irányában építtessék. Engedje meg tehát, hogy ez óhaj jogosságát és fontosságát b. lapjában néhány érveléssel én is kimutassam.

sem áll a polgári társadalommal, a burzsoákkal. Hasonló két aránylat van a német szociálisták között, a kiknek 83 képviselője ül ben a birodalmi gyűlésben. Az egyik a régiók, a Marxisták aránya, az intranszigensek, s Bebel az ő vezérének, a másik az assimilálódóké, akik szívesen parolálnak a polgári társadalommal, még az új hadihajókat is megszavazzák, ha jó munkás törvényeket kapnak értük; ezeknek Bernstein a vezérék. Amik odakünn Bebelék, azok nálunk a nemzetközösek, az újraszervezetek a Bernsteinéik. De mindkét párt egybehangzó követeli az általános titkos választói jogot, a melynek elérésére egy hatalmas lépés történt most, midőn az illetékes magyar intéző körök kötelezték magukat a parlamenti béke fejeiben a választói jog kiterjesztésére. Ha az megtörténik, akkor néhány szociálista képviselő okvetlenül be fog jutni a képviselőházba, a mivel nagyon megváltozik majd a mi törvényhozásunk képe.

Öregszik a mi jó királyunk. Tullépte hetvenkettedik életévét s bár még jó erőben, szellemi erejének teljes épségében van, aggodva gondolunk arra, mi lesz, ha ő már nem lesz. Isten óvja a mi hazánkat és a királyi házat!

A magyar fővárosnak szeptember havában egy rettenetes eseménye volt: a Párisi Nagy Áruház égése. Aki nem látta ezt a négyemeletes lángoló poklot, a szédületes magasságu lángtengerből érett gyümölcseként potyogó felmeztelen nőket — az nem tud fogalmat alkotni magának erről a minden képeletet fölülmúló irtózatot katasztrófáról. Százegyzernyi tömeg nézte végig ezt a hihetetlenül borzalmas katasztrófát, százezer embert fog el a borzongás, ha arra az eseményre visszagondol. Ne lásson olyat az ember soha életében, az ilyen látvány felér egy szerencsétlenséggel. Szeretnék volna, ha a Párisi Nagy Áruház égését végignézték volna az összes polgármester és rendőrkapitány urak, hogy lássák micsoda következményei lehetnek a hanyagságnak és mulasztásnak.

A botrányokért és pikantériáért lelkesülőknek is volt most mulatni valójuk ebben az esztendőben. A szász trónörökösné egy gyermekkel

Málca és a körletébe tartozó 9 zemplénygyei község, továbbá a közeli Garany, Imreg és Szürnyeg községek mind a málczai vasuti állomást vennék igénybe, mert közelebb esnének ehhez, mint Velejtéhez vagy Uporhoz és mert Málca irányában a közlekedés is könnyebb, az utak járhatóbbak. E községek, melyeknek többnyire nagy kiterjedésű határak van és jobbára népesek is, a vasuti vállalatnak sokkal több hasznot biztosíthatnak, mint Butka vidéke. Maga Málca évenként több száz kocsiat venne igénybe a nyers termények elszállítására és az ipari és kereskedelmi cikkek és egyéb áruk behozatalára. Elénk e vidéken az állatforgalom is. Több nagyobb uradalom, sajtgyár, gőzmalom és egyéb vállalat is van.

A terepviszonyok is a mellett szólnak, hogy a vasut Málca, Hegyi és Deregnő községek irányában létesíttessék. Bánóc és Málca között a terep szabályosan s arányosan emelkedett, mérsékelt dombos és azért az egész terület árízmentes; Málca és Hegyi között is védve lenne az utast, mert e vidéket sem szokta a víz előteni. Hegyi és Deregnő között pedig csak kisebb és ezért aránylag csekély költséggel építhető töltsére van szükség. E terület sínes annyira kitéve a vizár rombolásnak, mint pl. d. Butka határa, mely kisebb esőzések után is víz alá kerül. A vasuti pályatest építése és tenntartása tehát kevesebbe kerülne, ha nem Butkának, de Málczának határán menne keresztül.

Málca vidéke, ha itt vasuti állomás nem lesz, továbbra is az állam vasutat Bánóc állomás körletében maradna s így az új vasut e fontos és nagy területtől elesnék. Butka és Deregnő — az új vonal két esetleges legközelebbi állomása — ugyanis a rossz utak miatt terhes szekerekkel sokkal kevésbé hozzáférhetőek, mint Bánóc. Már pedig a vasut jövedelmét első sorban a teheráru forgalom biztosítja. A személy forgalomból eredhető bevételre építeni vajmi keveset lehet.

Igen fontos körülmény ez ügyben végül az is, hogy a málczai vasuti állomásnál érdekelt a vasutépítés céljára nagyobb összeget biztosítani készek. Az érdekelttség e tekintetben már is a cselekvés terére lépett és valószínű, hogy eltekintve a nagyobb uradalmaktól 80—90.000 korona e célra összehozható lesz. A nagyobb uradalmak s különösen a 2 grófi gazdaság is bizonyára tekintélyes számú részvényt jegyezzenek, ha viszonzásul a málczai állomást megkapnák.

Számos érvt sorolhatnák még fel annak igazolására, hogy a tervezett vasut nemzetgazdasági szerepének sokkal inkább felelne meg, forgalma és bevétele jóval nagyobb, fejlődése és felvirágozása sokkal biztosabb lenné, ha Málca állomás kapna. De a fentebb kifejtetteknek magukban is elegendőnek tartom arra, hogy bárkit is meggyőzzenek álláspontom helyességéről.

Maradtam t. Szerkesztő urnak igaz híve:

Málczán, 1903. decz. hó 30 án

Bötös Samu,
gyógy-szerész.

a szíve alatt megszökött az urától, a trónjától egy nyelvmesterével, aki bizony nem volt méltó erre a nagy szerelemre. Erdekese, hogy újabban dühöng a botrány szerelem a legmagasabb körökben, nyelvmestereket, kocsisokat és inasokat szeretnek a hercegnők... Akkor még jobb izlése volt Chimay hercegnőnek, aki egy cigányprimással szegte meg hitvesi hűségét.

Odakünn a nagyviságban nevezetesebb esemény kevés történt. Társadalmi és osztályharc minden művelt országban fokozott mértékben folyik s hogy ezek a harcok hogyan fognak kialakulni, azt emberi elme előre nem sejtethi. Erőteljesen nyul e harcokba az egyház, mely a pozícióját s a vagyonát félti s evégből mindenütt a világon mozgósítja avatott harcosait, a jezsuitákat. Rossz világ jár a jezsuitákra Franciaországban, de szíves vendég szeretettel fogadják egybeitt a kiűzötteket, így Magyarországon is.

Súlyos veszteség érte az egyházat Leo pápa halálával, aki egyike volt a legjobb és legnemesebb embereknek. Utóda, X ik Pius azonban, méltónak mutatkozik Krisztus helytartójának székébe. Örvedetes dolog, hogy az új pápa szabad gondolkozású ember, aki az egyház hivatását nem az anyagi és politikai érvényesülésében látja, hanem a papi hivatás teljesítésében. Az új pápától várjuk az egyház által indított vagy az ellene folyó harcok megszüntetését.

A tudomány terén vezetes esemény alig történt. Két nagy problema igazgató most a tudós világot: az egyik a kormányozható léghajó, a másik a tudóvész gyógyítása. Mindkét téren számos kísérlet, próbálkozás történt, nem egyszer azt hitük már, hogy meg van! — de mindannyiszor csalódtunk. Nem tudunk még repülni és nem tudunk még szert a halál legerősebb segítségével, a tudóvész ellen.

Pedig akik ezeket a problémákat meg fogják oldani, azok nagyobb szolgálatot tesznek az emberiségnek, mint a Caesarok, Napoleonok, mint a legnagyobb erők és művészek.

Előfizetési felhívás.

Január hó 1-vel új előfizetés nyílik lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek előfizetésük december hó végével lejárt, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szét-küldésében fennakadás történjék. — Hátralekös előfizetőinket pedig kérjük tartozásaik minél előbbi szíves beküldésére, hogy számadásainkban mi is rendet tarthassunk.

A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

VEGYES HIREK.

Uj esztendő!

Eljött ismét, beköszöntött az új esztendő hajnala, mely után sóvár vágyak sóhajtoztak a társadalom minden rétegeiből. Mint a nem szívesen látott vendég távozását, oly vágyva tekintettünk mindnyájan az ó-esztendő elmulására. S mint a kincset hozó jövevény látogatására, oly epedve lestük az új esztendő eljövételét.

Vajjon jobb lesz a tavalyinál? Vajjon megkímél attól a sok butól, bajtól, gondtól, melylyel az elmúlt esztendő meglátogatott?

Sok megpróbáltatáson ment keresztül hazánk az elmúlt esztendőben. Gazdaságilag, politikailag minden erejére minden energiájára szüksége volt, hogy a megpróbáltatásokkal sikerrel megküzdhesen.

Temérdek áldozatába került, s fog még kerülni az elmúlt esztendő nem egy hiába való meddő és hiu kísérlete, melylyel csupán a nemzeti erő vesztett tartalmában s hitelünk romlott meg alapjában.

De itt az új esztendő! Méhében rejtje még a jövőt. De a mi még csak embrióban van az a jobb jövő reményével kecsesget.

Egy jobb jövő! Minő szépen hangzik. A magyar nemzet ismét erős, hatalmas lesz. A hármás hérc és négy folyó hona ismét tejjel, mézzel folyó kánaán lesz. Europa élés kamrája mint régen az elmúlt, ködös homályban vesző régi szép időkben. Három tenger csapkodó hulláma mossa majd szép hazánk partjait, idegen népek hódoló adója tölti meg országunk kincstárát. S a magyar zengzetes szava tul harsogja a népek zürös hangját. Nemzeti hadsereg, a nép nyelvén szóló komandó, piros, fehér, zöld lobogókkal népesíti be tereinket s a Rákóczi induló hangjainál vonulnak fel a hármás színű zsinoros, dolmányos hadiak. Magyar felhívás a kaszárnyakom. Magyar nevek a bolt cimereken. Budán állandóan, mindég a magyar király, magyar udvaroncoktól körül véve.

Minden magyar! Magyar szó az ajkon, magyar érzés a szívekben...

Meg állj! Hová ragad nemzeti hévtől elkábult fantáziám! Lehet egy esztendő alatt e fantazmagóriát valóvá változtatni?!

Lehet.

A magyar nemzetben élő energia szívós kitartás, mely elbirta a tatár járás szörnyű borzalma, kiheverte a mohácsi vész s az utána következő másfél százados török uralom romboló hatását, a mely az 1848-ki nemzeti katasztrófából új életre virult, az a magyar nemzet nagyra hivatott s ön erejéből kivívhat, elérhet mindent, a mi hazafiságával nemzeti érzületével összefügg.

Am kitartás együttműködés s a visszavonás teljes mellőzése szükséges, hogy folytonos munka s küzdelem megteremje áldásos küzdelmeit. Ha ezek a faktorok hiányzanak, nemzeti fejlődésünk ismét évszázadok stagnációjára van kárhóztatva s fajunk teremtő képessége a meddőség szomorú és kietlen sivatagába száműzve.

Küzdj, és bizva bizzál, óh magyar nemzetem s akkor az új esztendő titokzatos méhe a jövő boldogságát rejtje számokra. Ne mondj le arról, mit becsületérszed a tiédnek, jogosnak tud s akkor a népek tengerében nem fogsz elsüllyedni soha, hanem mint a sziklázatony ellentállsz a támadó hullámtarajoknak s bárminő erővel zuduljanak is azok reád, szívs ellentállással megtöröd azokat.

Boldog újévet kívánunk lapunk t. olvasóinak és munkatársainak.

— **Szilyester estély.** A nagymihályi Kaszinó egyesület által tegnap rendezett Szilyester estély fényesen sikerült. A Barnai szálló termeiben közvacsora volt, a melyen a vidékről is számosan vettek részt. Vacsora után tánc kezdődött, mely a hajnali órákig tartott; a megjelentek a legderültebb hangulatban töltötték az időt s a jókedv tetőpontjára lépett, midőn az új év első percét üdvözölve, egymásnak boldog újévet kívántak. A táncestélyen résztvettek: *Asszonyok:* özv. Stépan Gáborné, özv. Nemthy Ödönné, Füzesséry Tamásné, Polányi Gézáné, Dr. Pogány Geróné, Wiczmándy Ödönné, Marossy Buttler grófné, Fröhlich Gyuláné, Dr. Eperjessy Lajosné, Isépy Zoltánné, Szöllösi Sándorné, Tolvay Imréné, Garbinszky Sándorné, Karczub Pálné, Fuchs Ignátné, Widder Béláné és Machnik Andorné. — *Leányok:* Stépan Ida, Stépan Róza, Deresényi Tekla, Nemthy Annuska, Nemthy Mariska, Pogány Aurora, Polányi Etyke és Terike, Wiczmándy Marianna, Báró Luzsénszky Böske, Fröhlich Cory, Bakajsa Gizi, Stadler Margit, Karczub Anna és Amália.

— **Részjegy kibocsátás.** A nagymihályi önszegélyező egyesület, mint szövetkezet legutóbbi rendkívüli közgyűlésén az intézet alapszabályain tett módosításokat, az illetékes felügyelő hatóság jóváhagyván, legközelebb kibocsátják az új részjegyeket. Eddig már mintegy 1600 részjegyet jegyeztek és így az egyesület tőkétéje jelentékeny mérvben fog gyarapodni.

— **Az izraelita nőegylet bálja** január hó 9-ére volt kitűzve; a rendezőség azonban a bál megtartását január hó 16-ára halasztotta, a miről a t. közönséget az egylet elnöksége ez uton is értesíti.

— **Városi fogyasztási kezelés.** A bor- és hús-fogyasztási adók holnaptól kezdve már a várost illetik meg. Kezelésükkel, illetve beszédükkel *Herz József* bizatott meg, ki régebben már hosszabb ideig volt fogyasztási adóberélő és így e társaság tagja.

— **Csomagszállítási vállalat Nagymihályon.** *Gleich Mihály* helybeli szállító cég a magyar kiviteli és csomagszállítási részvénytársaság szállítási osztályához kérvényt nyújtott be, hogy a társaság csomagszállítási üzletét Nagymihály város területére terjessze ki és bizza meg őt itteni képviselővel. Miután városunk kereskedelmi forgalma a társaság üzleti szabályzata szerint megkívánt minimális mértékeknél jóval nagyobb, valószínű, hogy a kérelmet teljesítik is. Ezzel kereskedőinknek régi óhajja teljesül, az olcsó és kényelmes csomagszállítás ugyanis kiváló érdekük.

— **Elűtelt betörő.** *Sztanislaus János* galiciai származású munkást, kit e hó elején *Landesman Vilmos* helybeli liszt nagykereskedő irodái helyiségében betöréses lopásnak éjjel tetten értek, a s. a. -új helyi kir. törvényszék e hó 28-án megtartott főtárgyaláson az enyhítő körülmények figyelembe vételével 8 havi fogságra ítélte, melybe a vizsgálati fogság is beszámítottatik.

— **A függetlenségi kör bálja.** Mint értesülünk a nagymihályi függetlenségi kör január hó vége felé a „Csillag” szálló termeiben táncestélyt rendez, a melyet telolvasás fog megelőzni.

— **Tűz.** A labore-volyai gőzmalom e hó 28-án éjjel leégett, porrá égett az egész épület és több mellékképcsőség is. A malomra január hó 4-ére különben bírói árverés volt kitűzve, most azonban csupán az üres belhely lesz eladva.

— **Váltóhamisítás.** A helybeli és több vidéki pénzintézet kárára *Popik András*, *Benyók András* és *Homa Pál* labore-volyai lakosok nevére több kisebb, nagyobb összegről szóló hamis váltó számítottatott le. Midőn az érdekeltek a hamisításról tudomást szereztek, ismeretlen tettes ellen a büntető feljelentést megtették s a s. a. -új helyi kir. törvényszék a vizsgálat teljesítésével a nagymihályi kir. járásbírószágot bízta meg. Ugy értesülünk, hogy a tettes személye immár ismeretessé is lett.

— **Gyilkosság Porubbán.** *Oláh László*, *Oláh György* és *Moga Péter* szatmármegyei oláh teknőkészítők együtt dolgoztak a porubbai erdőben. *Oláh György* a múlt héten összeszóllalkozott

László rokonával és a civódók mély haraggal váltak el. *Oláh László* bosszút esküdött és *Moga Péter* társával szövetkezve mult hó 26-án lesből megtámadták *Oláh Györgyöt* és dorongokkal agyon ütötték. A gyilkosokat, kik állítólag Nagymihályba menekültek, a csendőrség erőlyesen nyomozza.

— **Uj szövetkezet.** Málczán új fogyasztási hitelszövetkezet nyílt meg, a melyet *Málcza* és a szomszédos községek lakosai létesítettek. A szövetkezetnek szép jövőre van kilátása, ha rendes kezelés lesz behozva és kellő ellenőrzés. Tapasztaltuk, hogy az abarai és deregyői szövetkezeteknél is az volt a hiba, hogy a kezelés és ellenőrzéssel senki sem törődött.

— **Eszküvő.** *Müller Adolf* helybeli sörgyáros f. hó 5-én esküszik örök hűséget *Scheves Ida* kisasszonynak Bécsben.

— **Letartóztatott gyújtogató.** Világ községben pár héttel ezelőtt tűz támadt és nagy pusztítást vitt véghez. A nyomozás alatt egy ottani parasztember ellen irányult a gyanu s ennek alapján a csendőrség letartóztatta s bekísérte a homonai kir. járásbírószágot börtönébe.

— **Időjárás.** Egy hét óta állandó a hideg, a Laborez teljesen befagyott és a sport kedvelők vigan korcsolyáznak. Ez idén van kilátás, hogy a korcsolyázók ki fogják jó ideig venni részüket a sportból.

— **Mi kell a magyarnak?** Parlamenti körökben néhány nap óta közbeszéd tárgyát képezi egy esemény, mely az obstrukció utolsó napjaiban a Kaszinban ment végbe, de nyilvánosságra csak most került. Egy este a nagy társalgóban a Kaszinó politikusi igen számosan verődtek össze, s a helyzetről beszélgettek. A hangulat meglehetősen izgatott volt, néha sulyos kijelentések is hallatszottak, kemény kritikai szavak. Egy főrendiházi tag egyszerre a következőket mondta: „Ha az obstrukció legalább olyan célokért küzdenének, a melyekre első sorban van szüksége a nemzetnek.” „Kiváncsi vagyok, felelt erre gyorsan az obstrukció egyik védelmezője, hogy mit tartasz kegyelmes uram olyannak, amire első sorban van szüksége a magyarnak? „Az köztudomású! felelt a kegyelmes ur. „Fogadjunk száz íveg pezsgőbe, hogy ha a négyesemkőzt megkérdőzzük azt a harmincegy urat akik itt vannak, nem lesz három, aki erre a kérdésre egyformán felel.” A fogadást megkötötték, a szolgák papírszeleteket hoztak és azt a broncurát, amelyet még a Széchenyi István kora óta használnak választási célokra s a titkos szavazás megindult. A kérdés az volt: Mi kell legelső sorban a magyarnak? — erre kellett felelni. Az urak gyorsan leszavaztak, s aztán nagy érdeklődés közt bontották fel a szavazó lapokat. Általános meglepetésre a fogadást a kegyelmes ur nyerte meg. Kilenc lapon ilyen válaszok voltak: „A magyarnak Szabadság kell, semmi egyéb.” „Függetlenségre van leginkább szükségünk.” „Ne feledkezzünk meg a Testőröségről.” „Nagyobb műveltséget kérünk.” „Több pénz.” „Onálló vámat.” „Szorosabb összetartást!” Huszonhárom szavazólapra azonban mintha csak összebészelték volna a szavazók, ezt írtak: „Mi kell a magyarnak? Hát Egyetértés!” A kaszinónak egyik képviselő tagja erre így szólt: Egészen természetes, hogy majdnem mindnyájan erre a gondolatra jutottunk. Az oka ennek az, hogy egyetlen lap sem nyújtja a hazai közéletnek olyan hű képét, mint az *Egyetértés*. Előfizetések Budapest, Vármegye utca 11. sz. alá beküldendők.

— **A legmagasztosabb vívmányok egyike,** az egészség és jólétre nézve, bizonyára a maláta kávé, amint az a Kathreiner féle előállítási módban újszerűsége az egész világot, főképen minden családi asztalt meghódított. Mert családi kávénak a bakkávé keveréke Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéval oly összehasonlíthatlan előnyöket nyújt jóíz tekintetében, egészség és taksarekosság szempontjából, hogy azt egyetlen egy gondos háziasszonynak sem szabad figyelmen kívül hagynia, az a finom bakkávé zamat, melyet a Kathreiner féle Kneipp-maláta kávé egy különleges gyártási módszer után bír, növeli mint pótkávé a bakkávé kedvelt ízét, a mit semmiféle más pótlószerezrel elérni nem lehet. Másrészt ezen tulajdonsága folytán a Kathreiner féle Kneipp-maláta kávé bakkávéval való keverés nélkül is iható, kiválóan ízlik, mint vértképző és táperős ital asszonyok és gyermekek részére orvosilag ajánlatik. Már első megjelenéskor a Kathreiner féle Kneipp maláta kávé, „a jövő kávéja” jelezte. Ez a merész kijelentés ma már részben teljesült is, és az eddigi tapasztalatok szerint mindinkább teljesedése megy. Fontos azonban, hogy mindig csak valódi Kathreiner maláta kávéval használjunk, miert is szükséges, hogy a bevásárlásnál mindig a „Kathreiner” nevet hangsúlyozzuk és csakis az eredeti csomagokat Kneipp-páter védjeggyel fogadjuk el. Gondosan kerületesek minden utatánzt és ne vásároltassék soha az, a mit nyitva mérlegelnek.

— **Negyedzszázados napilap.** A Pesti Hirlap 1903 december havában érte meg alapítása 25-ik évfordulóját. Ez idő alatt sok lapot látott születni és meghalni, míg ő maga diadalmasan haladt előre, a tőrheteretlen és megalkuvást nem ösmerő szabadelvűség, demokratikus világnézet és független meggyőződés zászlajával. Így lett Magyarország manapság kétségbenvonhatlanul legelőterjedtebb lapjává. Ezt a nagy sikert főleg az magyar-rázza meg, hogy a Pesti Hirlap minden párttól független, s mint ilyen szókimondó, bátor ellenőre kormányoknak, pártoknak, hatóságoknak politikai és társadalmi körökben. Tartalma leggazdagabb. Naponként 32—40 oldal terjedelemben jelenik meg, tehát jótórman kétszer annyit ad olvasóinak, mint a többi napilap. S ez a tartalom válogatottan változatos, elsőrendű politikai és szépirodalmi írótollból. Minden előfizető díjtalanul és bérmentve kapja meg a Pesti Hirlap nagy képes naptárát, melynek az az előnye minden más ajándék-könyv felett, hogy egész éven át használt lehet venni. Szóval nem hiába a legkedveltebb, mert igazán a legkövetkezetesebben szerkesztett lap ma a Pesti Hirlap s az ára mégis csak 7 korona negyedévre, 2 kor. 40 fillér egy óra. Kiadóhivatal: Budapest, V., Váci-körút 78. szám.

Felolós szerkesztő: **Dr. Kállai József.**
Főmunkatárs: **Dr. Kellner Mihály.**
Kiadóhivatali művezető: **Lándai József.**

Nyilvános nyugtázás

a nagymihályi állami iskola és kisdudóvóai szegény tanulók felruházására adott összegekről:

„Sulyovszky István alapítvány” kamata 181 K. — Gróf Sztáray Sándor és neje 140 K. — „Nagymihályi állami tanítók segély egyesülete” 100 K. — Nagymihály város 30 K. — Nagymihályi takarékpénztár 20 K. — Czibur Bertalan, Dr. Eperjessy Lajos és Polányi Géza 10—10 K. — Nagymihályi ker. és hitelbank 6 K. — Nagymihályi önszegélyező egyesület 5 K. — Barnai Andor, Dr. Chudovszky Mór, Dr. Fuchs Ignác, Dr. Glück Samu, Grosz Ignác, Horváth Sándor, Oppitz Sándor, Spiegel Samu 4—4 K. — Miskovics Béla 3 K. — Engel Adolf, Friedman Mihály, Friedman Simon, Fröhlich Gyula, Glück Mór, Görgey Géza, Dr. Kállai József, Landau Lázár, Landesman Vilmos, Löffler Noa, N. N., N. N., Rozenberg Ignác, Stark Mór, Schreiber Mór, Strömper Gábor, Szöllösy Sándor, Tolvay Imre és Widder Andor 2—2 K. — Berkovics A. Lipót, Bruck Sándor, Brünger Lajos, Brünger Samu, Engel Armin, Goldfinger Simon, Gottlieb Mór, Grünfeld, Händler Miksa, Kleinhändler Lipót, Lichtman Herman, Machnyik Andor, Mastsenyik Ede és Weinberger Zsigmond 1—1 K. — Goldfinger, Rozonvasser Mór 60—66 fillér. — Friedman Márk, Grünstein Salamon, Gutman Márk, Klein Herman, Klein Ignác, Rozenblum A. Weinberger Henrik 50—50 fillér. — Blei Ignác, Eichenbaum Mór, Heller Eliás, Garfunkel Dávid, Grünfeld Aladár, Herczik Béla, Hering Aron, Kösztzenbaum Mór, Klein Zaroeh, Lipinszky Manó, Moskovits Lipót, Moskovits Mór, N. N., N. N., Weinberger Herman 40—40 fillér. — Goldstein Jakab, Goldfinger Henrik, Hönig Antónia, Moskovits Juda, N. N. és Rozenblum Samu 30—30 fillér. — Goldsmiedt Salamon, N. N., Neuman Dávid és Spira 20—20 fillér.

Összesen 612 K. 50 fillér, azaz hatszázötvenkét korona 50 fillér; mely összegből eddig 85 tanuló ruhaneművel, részint lábbelivel lett ellátva.

A fennebb kiírt jószívű adakozóknak újból is hálás köszönetet mond:

az állami iskolai gondnokság és tanítótestület.

Igen tisztelt vendégeimnek, jóbarátaimnak és jóakaróimnak, ez uton kívánok

boldog újévet.

BARNAI ANDOR.

Feldarabolt tűzifa

100 kilogrammonként 1 kor. 50 fillér.
Egy fél öl hasábfá házhoz szállítva 11 kor.
ROSENWASSER és BREUER
Nagy-Mihály, Kossuth Lajos utca 44. sz.

Tisztelt vendégeimnek, barátaimnak és jóakaróimnak

boldog újévet

kívánok. **Weinberger Zsigmond.**

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbírósg mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Alsó Babincásák János kis-ráskai lakos végrehajthatónak ismeretlen helyen tartózkodó Ifj. Moszkály István végrehajtást szenvedett elleni 500 korona tökekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a saujhelyi kir. törvényszék, a nagymihályi kir. járásbírósg területén lévő a Kis-Ráska községben fekvő a kis-ráskai 14-ik számú tjkvben A. I. 72, 135, 179, 218, 239, 290, 313, 338, 370, 419, 585, 611, 654, 708, 740. hr. szám alatt felvett és B. 16. 18. és 19. sorsz. alatt ifj. Moszkály János vegreh. szenvedő nevén álló külíngatlanra az árverés 1782 korona ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan **1904. évi február hó 15-ik napjának délelőtti 9 órájkor** Kis-Ráska község bírása házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el fog adni.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 78 korona 20 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt ig. min. rendelet 8.§-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósg mint tkvi hatóság Nagy-Mihályban, 1903. évi november hó 28 án.

Garbinszky, kir. aljbíró.

**„Spire“ varrógépek.**

Varrógép vásárlásnál ne az árakat, de a gép jóságát tekintsük első sorban.

A „Spire“-féle varrógépek úgy minőség, mint ár tekintetében is az első helyett foglalják el; azokért minden tekintetben **5 évi teljes jótállást vállalok.**

A „SPIRE“ varrógép a divatos műhímzésre is használható.

Raktárak:

S.-A.-Ujhely, Ungvár, Homonna, NAGY-MIHÁLY, Kossuth Lajos-utca

(Strömpl szálló mellett.)

Ugyanott kapható Singer, Hove, Henger, W. W. és balkaru varrógépek, **kedvező havi részletfizetésre.** Varrógép alkatrészek u. m. hajócskák, rúgók, srófok, gumikarika, valamint savmentes varrógépölaj készletben tartatnak.

Javitások olcsón és pontosan eszközöltetnek.

Fontos sérvben szenvedőknek!

Ne mulassza el senki, kinek kedves élete s egészsége, magának beszerezni a legujabban **javitott** cs. és kir. szabadalmazott amerikai rendszerű **Gummisérvkötőt** beszerezni. A gummi-sérvkötő **Pollitzer** találmánya s a leghíresebb orvosi szaktekintélyek a **legjobb**nak ismertett el. Mert **nem szorítja a testet, éjjel nappal hordható** s a sérvet nem engedi kinyomulni a sérvkapun. A sérvkötőn alkalmazott biztonsági készülék pedig teljesen megakadályozza a sérvkötőnek a testről való lecsuszást.

Sérvkötő árai: egyoldalu 7-től 10 **frt** kétoldalu 10 és 16 **frt**

Rendelésnél kérjük megadni a test körmérést azonkívül, hogy a sérv jobb, bal, vagy mind két oldalán van e. Megrendeléseket a legnagyobb titoktartás mellett pontosan eszközöl:

POLLITZER MÓR és FIA

csász. és kir. szab. kötszerészek.

BUDAPEST, V., Deák Ferencz-utca 10.

Alapították 1854-ben.

**Goldstein Adolf**

épfület- és díszmű-bádogos

lámpa, üveg és porcellán kereskedése
NAGY-MIHÁLYON.

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát mindennemű **asztali- és függő-lámpákban,**

kávè-, likör-, sör- és evő készletekben, alpacca- és nikkel-árúk, majolika fali díszekben, barna köedény és zománczozott edényekben, ugyszintén teljes konyhafelszerelésekben.

**EDELSTEIN HENRIK**

Finom-posztó és gyapju-áru raktár

→ **Férfi-ruha készítő műhely** →
NAGY-MIHÁLY., Kossuth Lajos-utca

Nagy választék a legujabb divatu **valódi angol**

gyapjuszövetekben**Férfi-öltönyök mérték szerint**

német, francia és angol divat után **legcsinosabban** és **legjutányosabb árban** **részletfizetésre is** készítettnek.

Megrendelések a legrövidebb idő alatt eszközöltetnek.

A n. é. közönség pártfogását kéri tisztelettel

Edelman Henrik.

Bor eladás.

Saját termésű boraimat következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Ráczi ürmös	"	50 "
Csemege ó bor	"	80 "
Muskotály	"	2 frt "
Asszú tokaji üvegben	"	1 " "
5 puttányos asszú (betegeknek alkalmas)	"	2 " "

WIDDER BÉLA

Nagy-Mihály, Sulyovszky-féle ház.

Schicht-szappan

VEDJEGYEK:

„Szarvas“

vagy

„Kulcs“



a **legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan**



Minden kártékony vegyülettől teljesen ment.

Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.